

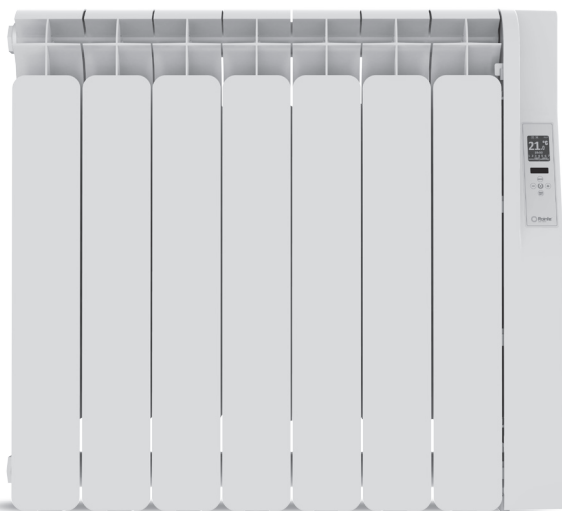


K Series



INSTRUCTIONS MANUAL

MOUNTING, INSTALLATION,
STARTING AND OPERATION



MANUAL DE INSTRUCCIONES

MONTAJE, INSTALACIÓN, PUESTA EN
MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

BEDIENUNGSANLEITUNG

MONTAGE, ANBRINGUNG, INBETRIEBNAHME
UND FUNKTIONSWEISE

MANUAL DE INSTRUÇÕES

MONTAGEM, INSTALAÇÃO, LIGAÇÃO
E FUNCIONAMENTO



ENGLISH 3

Thank you very much for choosing the low consumption K SERIES digital electric radiators with an exclusive electronic time and temperature programmer, made with maximum quality components especially for you. The low consumption K SERIES digital electric radiators have passed the strictest quality controls to satisfy the most rigorous safety and energy efficiency requirements. Thanks to the OPTIMIZER ENERGY PLUS, exclusive to the ROINTE SYSTEM, the low consumption K SERIES digital electric radiators achieve the maximum energy saving.

Before using the low consumption K SERIES digital electric radiators, we recommend that you read this instruction manual in order to ensure correct operation.

ESPAÑOL 13

Muchas gracias por elegir los radiadores eléctricos digitales de bajo consumo del modelo SERIE K, con un exclusivo programador electrónico de temperatura y horario, fabricados con componentes de máxima calidad pensados en usted. Los radiadores eléctricos digitales de bajo consumo SERIE K han superado los más exigentes controles de calidad para cumplir con los más rigurosos requerimientos en seguridad y eficiencia energética. Gracias al OPTIMIZER ENERGY PLUS, exclusivo del Sistema ROINTE, sus radiadores eléctricos digitales de bajo consumo obtienen el máximo ahorro energético.

Antes de comenzar a usar los radiadores eléctricos digitales de bajo consumo SERIE K le recomendamos que lea con atención este manual, para poder obtener su correcto funcionamiento con las máximas garantías.

DEUTSCH 25

Vielen Dank, daß Sie sich für die digitalen elektrischen Niedrigverbrauch-Heizkörper unseres Modells SERIE K entschieden haben. Es verfügt über eine einzigartige elektronische Temperatur- und Zeitprogrammierung, die mit Bauteilen der besten Qualität für Sie hergestellt wurde. Die digitalen elektrischen Niedrigverbrauch-Heizkörper SERIE K haben die anspruchsvollsten Qualitätskontrollen bestanden, um auch die striktesten Sicherheitsauflagen und Energieeffizienzanforderungen zu erfüllen.

Dank dem nur in ROINTE-Produkten verwendeten OPTIMIZER ENERGY PLUS System, erreichen unsere digitalen elektrischen Niedrigverbrauch-Heizkörper die größtmögliche Energieeinsparung.

Vor dem Gebrauch der digitalen elektrischen Niedrigverbrauch-Heizkörper SERIE K empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung aufmerksam zu lesen, um ein fehlerfreies Funktionieren in jedem Falle sicherzustellen.

PORTUGUÊS 37

Agradecemos sua escolha pelos radiadores elétricos digitais de baixo consumo do modelo SÉRIE K. Nossos aparelhos são dotados de um exclusivo programador eletrônico de temperatura e horário, e são fabricados com componentes de máxima qualidade pensados em você. Os radiadores elétricos digitais de baixo consumo SÉRIE K superaram os mais exigentes controles de qualidade para cumprir com os mais rigorosos requisitos de segurança e eficiência energética. Graças ao OPTIMIZER ENERGY PLUS, exclusivo do Sistema ROINTE, nossos radiadores elétricos digitais de baixo consumo obtém a máxima economia energética.

Antes de começar a utilizar os radiadores elétricos digitais de baixo consumo SÉRIE K lhe recomendamos que leia com atenção este manual para assegurar seu correto funcionamento com a máxima garantia.



ENGLISH

TABLE OF CONTENTS

1. DESCRIPTION OF THE "K SERIES " RADIATOR	4
1.1. Front panel parts	4
1.2. Switching On & Off (stand-by)	5
1.3. Setting the day and time	6
1.4. Blocking the control panel	6
1.5. Temperature selection	6
1.6. Manual/Automatic functions	6
1.7. Menu/Programming function	6
1.8. Open window function	7
1.9. Screen brightness function	7
2. INSTALLATION & MOUNTING	8
2.1. Mounting	8
2.2 Fixing the supports	9
3. MAINTENANCE & CLEANING	10
4. INSTALLATION & SAFETY PRECAUTIONS (EN 60335 STANDARDS)	10
4.1. Installation precautions	10
4.2. Safety precautions	10
5. GUARANTEE	11

1. DESCRIPTION OF THE “K SERIES ” RADIATOR

1.1. Front panel parts

TFT DISPLAY

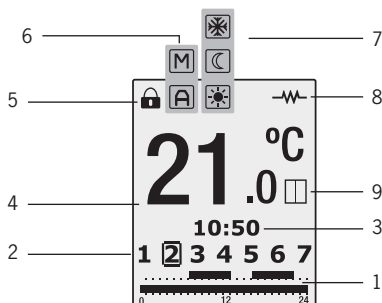


CONTROL PANEL





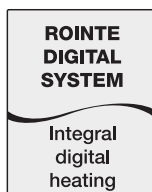
1.1.1. TFT display symbols



SEGMENT	INDICATION
1	PROGRAMMING
2	DAYS OF THE WEEK
3	TIME OF DAY
4	TEMPERATURE SELECTED
5	LOCKING THE CONTROL PANEL
6	MANUAL/AUTOMATIC FUNCTION
7	COMFORT/ECONOMY/ANTI-FROST MODE
8	RADIATOR ON
9	OPEN WINDOW FUNCTION

1.2. Switching On & Off (stand-by)

By pressing the key , we can switch the radiator on or off. The following image will appear on the screen when switched on:



The screen will automatically go into sleep mode if no button is pushed for 10 seconds. By pushing the button again the radiator will go into standby mode with the word "Standby" appearing followed by the Rointe logo.

1.3. Setting the day and time

By pressing the button  for 3 seconds, we can access the time and date adjust feature to adjust the time and date of our radiator.

Pressing the button , flashes up the hours, minutes and days of the week according to the number of times it is pressed. With the buttons  and  we can alter the current settings.

To leave the time and date adjust feature, wait 30 seconds or press  after the date select.

1.4. Blocking the control panel

By pressing the keys  and , at the same time for 3 seconds, we block the control panel, the  control panel symbol is activated, and the keys will not respond when pressed. The following symbol will appear on the screen if any button is pushed: 

To unblock, press again the keys  and , at the same time for 3 seconds.

1.5. Temperature selection

By pressing  or  we change the temperature. When the room temperature is lower than the one set, the radiator comes on, the  symbol appearing.

1.6. Manual/Automatic functions

By pressing  we change between the Manual and Automatic functions.

When the Manual function is selected, the symbol  appears on the display. When the Automatic function is selected, the symbol  appears on the display.

1.6.1. Manual function

This enables to choose between the modes of operation COMFORT, ECO and ANTI-FROST, changing the temperature as indicated in Section 1.5.

ICON	MODE	TEMPERATURE RANGE
	COMFORT	20°C – 30°C
	ECO	15°C – 19,5°C
	ANTI-FROST	8°C

1.6.2. Automatic function

This mode activates the programming set on the radiator.

1.7. Menu/Programming function

By repeatedly pressing  we can see the programming that is saved in the radiator for each day. Pressing only once shows day one, twice shows day two and so on.

Pressing  for 3 seconds allows you to program the radiator directly:

1. Select the COMFORT temperature setting (20°C to 30°C), using  and . The symbol  and the temperature will flash.



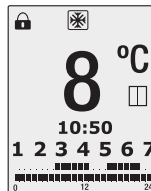
2. Press  and we can select using  and  the ECO temperature (15°C to 19.5°C). The symbol  and the temperature will flash.
3. After pressing the button  once again, the numbers of the week will start flashing and show as SEL1, SEL2, SEL3.... We can go forwards and backwards using the button  and . Press  to select the day that we wish to program.
4. Pressing , takes us to the hour we wish to program. To change the hours use the  or , buttons. The hours selected will show as (0h, 1h, 2h,...). By pressing the  button, we can select hour by hour the mode required: CONFORT, ECO or OFF.
5. To finish the programming press  or leave it for 30 seconds without pressing any buttons.

1.8. “Open Window” function

This function is activated when the probe detects a reduction of 4° in respect of the set temperature during 30 minutes. On activation the following image will appear on the radiator display for 5 seconds:



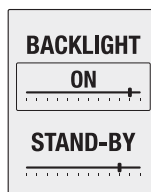
When the “Open window” function is activated, the following screen will appear showing that the anti-frost mode is activated:



This function will be active for 2 hours. If the button  is pushed during this period the radiator will switch off. Pushing the button  again will switch on the radiator without the “Open window” function being switched on.

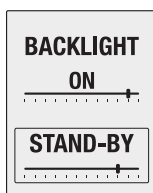
1.9. Screen brightness function

You can change the brightness of the screen by pushing the button  for 3 seconds when the product is in manual mode. Entering this mode you will see the following screen:



In ON mode you can increase or decrease the brightness of the screen by using the  and  buttons.

You can change the "Standby" mode brightness by pushing the button  to move the frame to the "STAND-BY" position. You can then adjust the brightness by pushing the same  and  keys.



To finish the programming wait for 10 seconds without pressing any buttons.

2. INSTALLATION & MOUNTING

The radiator must never be installed immediately below a power point.

In bathrooms, the radiator must never be installed where the switches and other devices may be within the reach of someone in the shower or bathtub.

2.1. Mounting

The K SERIES radiator works by means of natural air convection (Figure 1). In order to achieve optimal functioning and an even distribution of heat, the lower part of the radiator, once mounted on the wall, must be at least 10 to 12 cm from the floor, and 30 cm at the most.

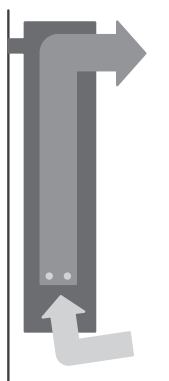


Fig. 1

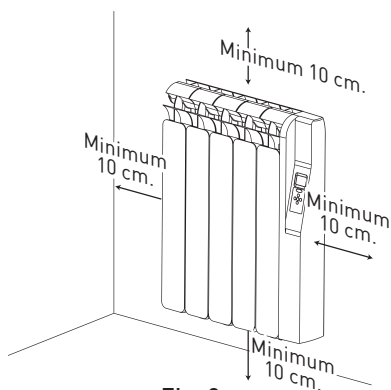


Fig. 2



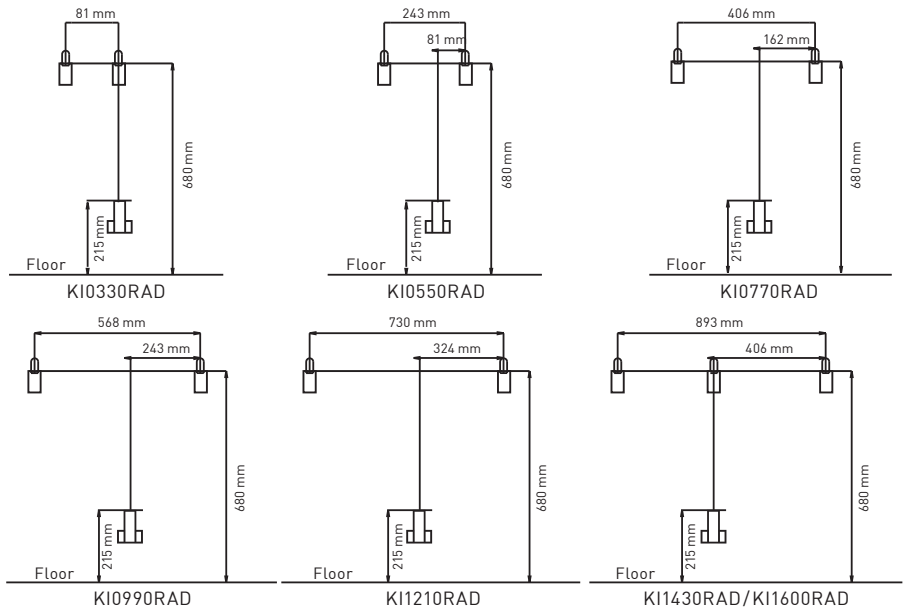
As for the sides and above, a minimum distance of between 10-12 cm must be left from any wall or brickwork in order for it to function correctly (Figure 2).

2.2. Fixing the supports

Inside the packaging you will find a fixing kit and in the base of the radiator you will find a security support.

- Choose the right part of the wall.
- Place the mounting stencil on the wall, marking the places for the holes.
- Remove the stencil and make the holes in the wall.
- Fix the top supports using the plugs and screws provided, or others suitable for the wall type.
- Check the correct positioning of the lower support.
- Place the radiator in the top supports.
- Screw the lower support to the wall.

Installing template measures depending on the model:



3. MAINTENANCE & CLEANING

The radiator does not require any type of maintenance. We recommend that all parts of the radiator are kept clean (behind, underneath, upper fins etc.). Do not use any abrasive product on the aluminium. Clean it with a damp cloth and a pH neutral soap, and the stencil with a dry cloth.

4. INSTALLATION & SAFETY PRECAUTIONS (EN 60335 STANDARDS)

Before switching on the radiator, please read the "Installation & Safety Precautions" in detail first, to ensure the correct operation of the radiator.

4.1. Installation precautions

The radiator is designed for household or residential use. You are advised to have the radiator installed by an authorized dealer or personnel. Make sure the radiator is properly connected to 220V - 230V, and is earthed.

4.2. Safety precautions

This product is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or have no experience or knowledge of the product, except if they are supervised or instructed in the use of the product by a person who is responsible for his or her safety.

Children must be supervised at all times to ensure that they do not play with the product.

This radiator heater is filled with the exact amount of special oil that does not need any maintenance. Any repairs requiring the opening of the oil tank must only be done by ROINTE or its after-sales service, who should also be notified should an oil leak be noticed.

The regulations on discarding oil when the heater is being disposed of must be observed.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or authorized personnel in order to avoid any damage.

WARNING! In order to avoid overheating, don't cover the heater. Don't insert any kind of object in the air vents. Never use with wet hands. Don't place any containers with water, such as glasses, vases, etc. on the radiator. Don't use insecticides, paints or aerosols on the radiator. Don't sit on the radiator or place anything in front of it.





European Directive 2002/96/EC

Under the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the apparatus cannot be disposed in the usual council bins and containers. They must be separated to optimize the recovery and recycling of all of the components and materials and reducing the impact to human health and the environment. The symbol of the container crossed out over a horizontal line marks all of ROINTE's products to remind the consumer of the obligation to separate them on disposal.

The consumer should contact the local authority or original point of sale to learn more about the correct disposal of this product.

5. GUARANTEE

5.1. If your ROINTE radiator needs to be sent to the guarantee service, send it to the dealer / installer where it was purchased. In the event of any problems, you can contact ROINTE on its TECHNICAL ASSISTANCE HELPLINE 0845 604 5987 or e-mail us at rointe@rointe.co.uk

5.2. ROINTE guarantees this product is free from defects in material, design and workmanship at the time of its purchase and for the immediately following period of 120 months regarding aluminium and leaktightness, and 24 months for electric and electronic parts.

5.3. If the radiator fails to work properly during the guarantee period, due to defects in design, materials or workmanship, ROINTE shall repair or replace the radiator, whichever it considers to be more advisable, in the terms and conditions stated below:

5.3.1. The guarantee shall only be covered if the original Certificate of Guarantee issued to the buyer by the dealer or installer is presented, and when the guarantee states the radiator serial number and model (on the technical data label) and its date of purchase. ROINTE reserves the right to refuse the guarantee service when this information has been removed or changed following the original purchase of the product.

The original receipt or invoice shall only be accepted as proof of purchase when presented to the dealer or installer that sold the product.

5.3.2. The guarantee shall only be applicable to cases regarding defects in materials, design and workmanship, and shall never cover any damages due to the following:

5.3.2.1. Incorrect use of the product for other than normal purposes or failure to observe the instructions given by ROINTE regarding the use and maintenance of the radiator, as well as the installation or use of the product in a way that fails to comply with the applicable technical safety standards.

5.3.2.2. Repairs made by unauthorized repair shops or the opening of the radiator by unauthorized persons.

5.3.2.3. Unforeseen circumstances beyond the control of ROINTE, such as lightning, fire,

floods, public disorder, etc.

5.3.2.4. The repairs or replacements covered in this guarantee do not permit any extension or new beginning of the guarantee period.

The repairs or replacements covered in this guarantee shall be made with functionally equivalent reconditioned units. The faulty parts or pieces removed shall become the property of ROINTE.

5.3.2.5. This guarantee does not affect the buyer's statutory rights under the current national laws, or the buyer's rights against those of the dealer or installer arising from the contract of sale.

5.3.2.6. In the event of there being no national legislation applicable, this guarantee shall be the buyer's sole protection. ROINTE, its offices, dealers and installers shall not be held liable for any type of damages, whether fortuitous or accidental, arising from the failure to observe any of the regulations related with this product.

MODEL	NO. OF ELEM.	POWER	TENSION	HEIGHT	WIDTH	DEPTH	INST. DEPTH	WEIGHT
KI0330RAD	3	330 W	230V~	600 mm	365 mm	98 mm	118 mm	10 kg
KI0550RAD	5	550 W	230V~	600 mm	525 mm	98 mm	118 mm	14 kg
KI0770RAD	7	770 W	230V~	600 mm	690 mm	98 mm	118 mm	18 kg
KI0990RAD	9	990 W	230V~	600 mm	850 mm	98 mm	118 mm	22 kg
KI1210RAD	11	1,200 W	230V~	600 mm	1,010 mm	98 mm	118 mm	26 kg
KI1430RAD	13	1,400 W	230V~	600 mm	1,195 mm	98 mm	118 mm	30 kg
KI1600RAD	15	1,600 W	230V~	600 mm	1,340 mm	98 mm	118 mm	34 kg



ESPAÑOL

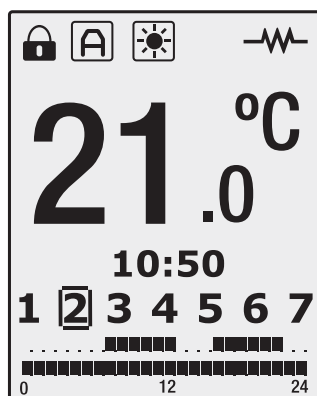
ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. DESCRIPCIÓN DEL RADIADOR "SERIE K"	14
1.1. Partes del panel frontal	14
1.2. Encendido y apagado (stand-by)	15
1.3. Ajustar día y hora	16
1.4. Bloqueo de teclado	16
1.5. Selección de temperatura	16
1.6. Función Manual/Automático	16
1.7. Función Menú/Programación	16
1.8. Función "Ventana abierta"	17
1.9. Función iluminación de pantalla	18
2. COLOCACIÓN Y MONTAJE	19
2.1. Montaje	19
2.2. Colocación de los anclajes	19
3. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	20
4. PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN Y SEGURIDAD (NORMATIVA UNE-EN 60335)	21
4.1. Precauciones de instalación	21
4.2. Precauciones de seguridad	21
5. GARANTÍA	22

1. DESCRIPCIÓN DEL RADIADOR “SERIE K”

1.1. Partes del panel frontal

DISPLAY TFT

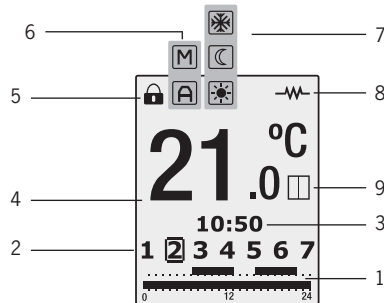


TECLADO





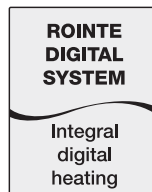
1.1.1. Partes del display TFT



SEGMENTO	INDICACIÓN
1	FRANJA DE PROGRAMACIÓN
2	DÍAS DE LA SEMANA
3	HORA
4	TEMPERATURA
5	BLOQUEO DE TECLADO
6	FUNCIÓN MANUAL/AUTOMÁTICA
7	MODO CONFORT/ECONÓMICO/ANTIHELO
8	RADIADOR EN CONSUMO
9	FUNCIÓN VENTANA ABIERTA

1.2. Encendido y apagado (stand-by)

La tecla  apaga o enciende el radiador Serie K. Al encender el radiador aparecerá la siguiente imagen de bienvenida en el display TFT:



Pasados 10 segundos sin pulsar ninguna tecla, la iluminación de la pantalla pasará al modo reposo de forma automática. Si estando encendido se pulsa de nuevo la tecla , el radiador pasará al modo "Stand By", apareciendo la palabra "STAND BY" seguido del logotipo de ROINTE.

1.3. Ajustar día y hora

Pulsando  3 segundos, accedemos al ajuste hora y día desde el propio radiador.

Pulsando , parpadea hora, minutos y día de la semana en función del número de pulsaciones. Con las teclas  y  modificamos los valores.

Para salir del ajuste hora y día, esperar 30 segundos o pulsar  después de elegir día.

1.4. Bloqueo de teclado

Pulsando simultáneamente durante 3 segundos las teclas  y  bloqueamos el teclado encendiéndose el icono de bloqueo de teclado . Al pulsar cualquier tecla aparecerá la siguiente imagen en la pantalla: 

Para desbloquear pulsar de nuevo las teclas  y  durante 3 segundos.

1.5. Selección de temperatura

Pulsando  o  variamos la temperatura.

Cuando la temperatura de la estancia es inferior a la seleccionada, el radiador entra en consumo, apareciendo el símbolo .

1.6. Función Manual/Automático

Pulsando  alternaremos entre la función Manual y Automático. En función Manual aparece en el display el icono  y en función Automático el icono .

1.6.1. Función Manual

Esta función permite intercambiar entre los modos de trabajo Confort, Eco y Antihielo modificando la temperatura como se indicó en el punto 1.5.

ICONO	MODOS	RANGO DE TEMPERATURAS
	CONFORT	DE 20°C A 30°C
	ECO	DE 15°C A 19,5°C
	ANTIHIELO	8°C

1.6.2. Función Automático

Esta función activa la programación que tenga grabada el radiador.

1.7. Función Menú/Programación

Cuando aparece el icono  (modo automático) en la pantalla, si pulsamos la tecla  durante 3 segundos accedemos a la programación desde el propio radiador:



1. Seleccionar la temperatura CONFORT (20°C a 30°C), mediante las teclas y mientras parpadea el icono y dicha temperatura.
2. Una pulsación corta sobre y podremos seleccionar mediante y la temperatura ECO (15°C a 19,5°C) mientras parpadea el icono y la temperatura.
3. Pulsando la tecla de nuevo, parpadean los números de la semana y aparece SEL1, SEL2, SEL3..., según avancemos o retrocedamos mediante las teclas y . Con la tecla confirmamos los días a programar.
4. Pulsando la tecla , accedemos a la selección de programación horaria. Para avanzar por las horas, pulsamos teclas o , visualizándose la hora seleccionada (0h, 1h, 2h,...). Pulsando la tecla podemos seleccionar, para cada hora, entre los modos CONFORT, ECO u OFF.
5. Finalizamos la programación pulsando o dejando 30 segundos sin pulsar ningún botón.

1.7.1. Visualización de programación

Mediante pulsaciones cortas en la tecla podemos visualizar la programación de cada día que tiene grabada el radiador. Una pulsación, visualiza el día uno, y así sucesivamente.

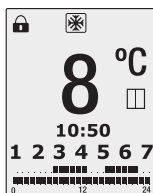
1.8. Función “Ventana abierta”

Esta función se activa cuando la temperatura leída por la sonda detecta un descenso de 4°C respecto a la temperatura de consigna en media hora.

Al activarse esta función, aparece durante 5 segundos, la siguiente imagen en el display del radiador:



Una vez activado el modo “Ventana abierta”, aparecerá la siguiente pantalla indicando que está activo el modo antihielo:

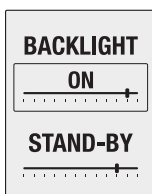


El modo estará activo durante 2 horas. Durante este periodo, si se pulsa la tecla el radiador se apagará. Volviendo a pulsar , el radiador se encenderá de nuevo sin la función “Ventana abierta” activa.

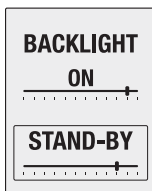
Si durante el periodo de 2 horas no se pulsa ninguna tecla, al finalizar este periodo el radiador volverá de manera automática al estado anterior.

1.9. Función iluminación de pantalla

Se puede modificar la iluminación de la pantalla pulsando la tecla  durante 3 segundos estando el producto en modo manual. Al activar este modo, se visualizará la siguiente pantalla:



Con las teclas  y  podemos disminuir o aumentar la luminosidad de la pantalla del modo ON. Para modificar la luminosidad del modo "Stand by", pulsaremos la tecla  y el cuadro delimitador marcará la opción "STAND-BY", pudiendo modificar la luminosidad con las mismas teclas  y .



Para salir de esta función esperaremos 10 segundos sin pulsar ninguna tecla.



2. COLOCACIÓN Y MONTAJE

El radiador nunca debe ser colocado justo por debajo de una toma de corriente. En las salas de baño, el radiador nunca debe ser instalado de tal forma que los interruptores y otros dispositivos de control puedan ser tocados por una persona que se encuentre en la bañera o ducha.

2.1. Montaje

El radiador SERIE K, funciona a través de la convección natural del aire (Figura 1). Para conseguir un perfecto rendimiento y una homogénea distribución del calor, la parte inferior del radiador, una vez instalado en la pared, deberá quedar a una distancia mínima del suelo de 10 a 12 cm, y a un máximo de 30 cm.

Lateral y superiormente, deberá quedar a una distancia mínima de 10 a 12 cm de cualquier pared u obra, para que éste caliente adecuadamente (Figura 2).

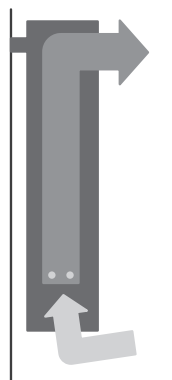


Fig. 1

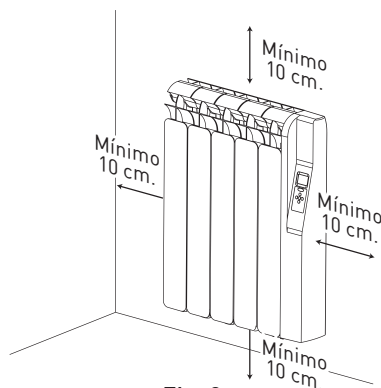


Fig. 2

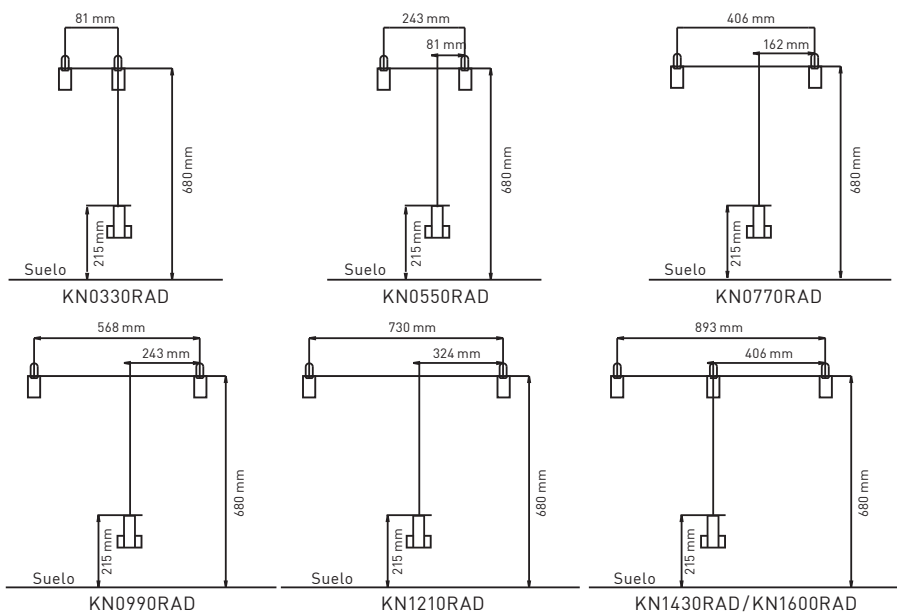
2.2. Colocación de los anclajes

En la parte interior del embalaje se encuentra un kit de sujeción, y en la parte inferior del radiador encontrará el soporte de seguridad.

- Seleccionar el lugar adecuado de la pared.
- Colocar la plantilla de montaje en la pared, haciendo pequeñas marcas en los lugares donde van situados los agujeros.

- Retirar la plantilla de montaje y realizar los agujeros en la pared.
- Colocar los soportes superiores en la pared mediante los tacos y los tornillos.
- Comprobar la correcta posición del soporte inferior.
- Colgar el radiador de los soportes superiores.
- Atornillar el soporte inferior a la pared.

Plantilla de instalación según modelo (distancias en mm):



3. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El radiador no necesita ningún tipo de mantenimiento.

Recomendamos la limpieza de todo el producto (parte trasera, inferior del radiador, aletas superiores, etc.)

No utilice ningún producto abrasivo en el aluminio, límpielo con un paño húmedo y jabón pH neutro y la pantalla con un paño seco.



4. PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN Y SEGURIDAD (NORMATIVA UNE-EN 60335)

Antes de poner en marcha el radiador, lea las "precauciones de instalación y seguridad" detalladamente, para asegurar así el perfecto funcionamiento del radiador.

4.1. Precauciones de instalación

El radiador está diseñado para su uso doméstico o residencial.

Se recomienda que el radiador sea instalado por un distribuidor o por un profesional homologado.

Asegúrese de que el radiador esté conectado correctamente a 220V - 230V, y con toma de tierra.

4.2. Precauciones de seguridad

Este radiador de calefacción se rellena con una cantidad precisa de aceite especial que no necesita mantenimiento.

Las reparaciones que necesitan la apertura del depósito de aceite no deberán efectuarse más que por ROINTE o su servicio posventa.

Las reglamentaciones concernientes a la eliminación del aceite después de que el aparato calefactor sea desechado deben ser respetadas.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o personal cualificado para evitar daños.

Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.

ADVERTENCIA: Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato de calefacción. No introduzca ningún tipo de objeto dentro de la entrada y salida de aire. No operar con las manos mojadas. No colocar elementos que contengan agua, tales como vasos, floreros, etc., sobre el radiador. No utilice insecticidas, pinturas o aerosoles sobre el radiador. No se sienta en el radiador ni coloque nada delante de él.



Normativa Europea 2002/96/CE

En base a la normativa europea 2002/96/CE de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), dichos aparatos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente. El símbolo del cubo de basura tachado sobre barra horizontal se marca sobre todos los productos ROINTE para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su aparato.

5. GARANTÍA

5.1. Si debe enviar su radiador ROINTE al servicio de garantía, remítalo al distribuidor / instalador donde lo adquirió. En el caso de que le surjan dificultades, ROINTE pone a su disposición el TELÉFONO DE ASISTENCIA TÉCNICA 902 158 049 o el correo electrónico sat@rointe.com

5.2. ROINTE garantiza que este producto no presenta ningún defecto material ni de diseño ni de fabricación en el momento de su adquisición original y durante un período inmediatamente posterior de 120 meses en aluminio y estanquidad, y 24 meses en componentes eléctricos y electrónicos.

5.3. Si durante el periodo de garantía el radiador no funciona correctamente con un uso normal, y sea fallo de diseño, de los materiales o de fabricación, ROINTE reparará o sustituirá el radiador, según considere oportuno, bajo las condiciones que se estipulan a continuación:

5.3.1. La garantía sólo se facilita si se presenta el Certificado de Garantía original emitido por el distribuidor o instalador al comprador, y cuando la citada garantía estipule el nº de serie y modelo del radiador (reflejado en la etiqueta de las características técnicas) y fecha de compra del mismo. ROINTE se reserva el derecho de rechazar el servicio de garantía cuando esta información haya sido retirada o rectificada tras la compra original del producto.

El recibo o factura original sólo se aceptará como prueba de compra cuando se presente ante el distribuidor o instalador que vendió el producto.

5.3.2. La garantía tan sólo se aplica a los casos relativos a defectos de material, diseño o defecto de fabricación, en ningún caso cubre daños del radiador por los siguientes:

5.3.2.1. Uso incorrecto del producto para fines no normales o sin respetar las instrucciones de ROINTE acerca del uso y mantenimiento del radiador, así como la instalación o uso del producto de una forma que incumpla los estándares técnicos de seguridad vigentes.

5.3.2.2. Reparaciones realizadas por talleres de servicio no autorizados o la apertura del radiador por personas no autorizadas.



5.3.2.3. Accidentes imprevistos que se escapen del control de ROINTE como rayos, incendios, riadas, desórdenes públicos, etc.

5.3.2.4. Las reparaciones o sustituciones que contempla esta garantía no permiten la extensión ni nuevo comienzo del periodo de la garantía.

Las reparaciones o sustituciones que contemplan esta garantía se cumplirán con unidades reacondicionadas funcionalmente equivalentes. Las piezas o componentes defectuosos retirados pasarán a ser propiedad de ROINTE.

5.3.2.5. Esta garantía no afecta a los derechos legales del comprador previstos por la legislación nacional vigente, ni los derechos del comprador contra los del distribuidor o instalador que surjan a partir del contrato de compraventa.

5.3.2.6. En ausencia de una legislación nacional vigente aplicable, esta garantía será la única protección del comprador. ROINTE, sus oficinas y distribuidores e instaladores no se responsabilizarán de ningún tipo de daños, tanto fortuitos como accidentales, derivados de infringir cualquier norma implícita relacionada con este producto.

MODELO	Nº DE ELEM.	POTENCIA	TENSIÓN	ALTURA	ANCHURA	PROF.	PROF.INST.	PESO
KN0330RAD	3	330 W	230V~	600 mm	365 mm	98 mm	118 mm	10 kg
KN0550RAD	5	550 W	230V~	600 mm	525 mm	98 mm	118 mm	14 kg
KN0770RAD	7	770 W	230V~	600 mm	690 mm	98 mm	118 mm	18 kg
KN0990RAD	9	990 W	230V~	600 mm	850 mm	98 mm	118 mm	22 kg
KN1210RAD	11	1.200 W	230V~	600 mm	1.010 mm	98 mm	118 mm	26 kg
KN1430RAD	13	1.400 W	230V~	600 mm	1.195 mm	98 mm	118 mm	30 kg
KN1600RAD	15	1.600 W	230V~	600 mm	1.340 mm	98 mm	118 mm	34 kg



DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS

1. BESCHREIBUNG DES HEIZKÖRPERS "SERIE K"	26
1.1. Elemente der Vorderansicht.....	26
1.2. Ein- und ausschalten (stand-by).....	27
1.3. Zeit- und Datumseinstellung	28
1.4. Tastaturblockierung	28
1.5. Temperatúrauswahl	28
1.6. Manueller / automatischer Betrieb	28
1.7. Menüs / Programmierung Funktion	28
1.8. Offene Fenster Funktion	29
1.9. Beleuchtung des Displays Funktion	30
2. AUFSTELLUNG UND MONTAGE.....	31
2.1. Montage	31
2.2. Anbringung der Verankerung	31
3. WARTUNG UND REINIGUNG	32
4. VORSICHTSMASSREGELN ZUR INSTALLATION UND SICHERHEIT (UNE-EN 60335).....	32
4.1. Vorsichtsmaßnahmen zur Installation	33
4.2. Vorsichtsmaßnahmen zur Sicherheit.....	33
5. GARANTIE	34

1. BESCHREIBUNG DES HEIZKÖRPERS “SERIE K”

1.1. Elemente der Vorderansicht

TFT-DISPLAY

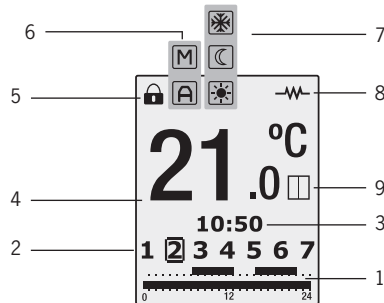


TASTATUR





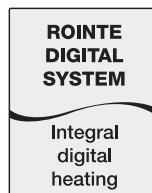
1.1.1. Elemente der TFT Display



SEGMENT	ANZEIGE
1	PROGRAMMIERTER BEREICH
2	WOCHENTAGE
3	UHRZEIT
4	GEWÄHLTE TEMPERATUR
5	TASTATURBLOCKIERUNG
6	AUTOMATISCHER/MANUELLER BETRIEB
7	KOMFORT/ SPAR/ ENTEISUNGS-MODUS
8	HEIZKÖRER IN BETRIEB
9	OFFENE FENSTER FUNKTION

1.2. Ein- und ausschalten (stand-by)

Durch Drücken der Taste  wird der Heizkörper ein- und ausgeschaltet. Wenn der Heizkörper eingeschaltet wird angezeigt das Splash-Image nach TFT Display:



Nach 10 Sekunden ohne drücken einer beliebigen Taste wird die Displaybeleuchtung in den Standby mode automatisch gehen. Drücken der Taste  wieder Kühler geht, erscheint das Wort "STAND BY" vom Logo von ROINTE gefolgt.

1.3. Zeit- und Datumseinstellung

Durch drei-sekündiges Drücken der Taste  greifen Sie am Heizkörper selbst auf die Zeit- und Datumseinstellung zu.

Nach Drücken von , blinkt, je nach Anzahl der Betätigung, entweder die Angabe zu Stunde, Minute oder Wochentag. Mittels der Tasten  und  verändern Sie die entsprechenden Werte.

Um die Zeit- und Datumseinstellung zu verlassen, warten Sie 30 Sekunden oder drücken Sie  nach der Einstellung des Wochentags.

1.4. Tastaturblockierung

Durch drei-sekündiges gemeinsames Drücken der Tasten  und , wird die Tastatur blockiert und das Symbol  der Tastaturblockierung aktiviert. Wenn Sie eine beliebige Taste drücken, erscheint das nächste Bild auf dem Bildschirm: 

Tasten reagieren nun nicht mehr auf Betätigung. Zur Entblockierung wiederholen Sie den gleichen Vorgang.

1.5. Temperatúrauswahl

Durch Drücken von  oder  wird die Temperatur verändert. Wenn die Temperatur des Zimmers unterhalb der gewählten liegt, nimmt der Heizkörper den Betrieb auf und das Symbol  wird angezeigt.

1.6. Manueller / automatischer Betrieb

Durch Drücken von  wechseln Sie zwischen manuellem und automatischem Betrieb.

Bei manuellem Betrieb erscheint in der Anzeige das Symbol . Bei automatischen Betrieb scheint in der Anzeige das Symbol .

1.6.1. Manueller Betrieb

Diese Funktion erlaubt es, zwischen den Betriebsweisen KOMFORT, SPAR und ENTEISUNG zu wechseln. Die Temperatur wird wie unter 1.5. beschrieben modifiziert.

SYMBOL	MODUS	TEMPERATURBEREICH
	KOMFORT	20°C – 30°C
	SPAR	15°C – 19,5°C
	ENTEISUNG	8°C

1.6.2. Automatischer Betrieb

Diese Funktion aktiviert die im Heizkörper abgespeicherte Programmierung.

1.7. Menüs / Programmierung Funktion

Mittels kurzem Drücken der Taste  können Sie die im Heizkörper für jeden Tag abgespeicherte Programmierung einsehen. Einmaliges Drücken zeigt den ersten Tag an, und so weiter.



Durch drei-sekündiges Drücken der Taste  greifen Sie vom Heizkörper selbst aus auf die Programmierung zu:

1. Wählen Sie den Temperaturbereich KOMFORT (20°C bis 30°C) mittels der Tasten  und  während das Symbol  und die Temperaturanzeige blinken.
2. Nach einmaligem kurzen Drücken von  können Sie mittels  und  den Temperaturbereich SPAR (15°C bis 19.5°C) auswählen, während das Symbol  und die Temperaturanzeige blinken.
3. Wenn Sie die Taste  von neuem drücken, blinkt die Wochenanzeige und es erscheint die Ziffernfolge SEL1, SEL2, SEL3 ..., wobei Sie mittels der Tasten  und  die Auswahl vor und zurück bewegen. Mit der Taste  bestätigen Sie die zu programmierenden Tage.
4. Durch Drücken der Taste , greifen Sie auf die Uhrzeitprogrammierung zu. Um die Stundenangabe einzustellen, drücken Sie die Tasten  und . Die gewählte Uhrzeit wird als 0h, 1h, 2h, usw. dargestellt. Durch Drücken der Taste  können Sie für jede Stunde zwischen den Modi KOMFORT, SPAR und AUS wählen.
5. Beenden Sie die Programmierung, indem Sie  drücken oder während 30 Sekunden keine Taste betätigen.

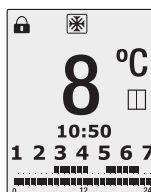
1.8. Offene Fenster Funktion

diese Funktion aktiviert wird, wenn die Temperatur Lesen von der Sonde erkennt einen Rückgang von 4 °C in Bezug auf die Sollwert-Temperatur in einer halben Stunde.

Um diese Funktion zu aktivieren erscheint für 5 Sekunden, das nächste Bild in der Anzeige des Heizkörpers:



Sobald der "Offenen Fenster" Modus aktiviert, erscheint der folgende Bildschirm anzeigt, dass der Frost-Schutz-Modus aktiv ist:



Der Modus wird für 2 Stunden aktiv sein. Während dieser Zeit  gedrückt, wird schaltet die Heizung ab.

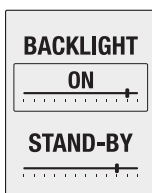
Durch erneutes  Drücken, wird das System ohne die aktive "Fenster offen"-Funktion wieder einschalten.

Wenn keine Taste gedrückt wird, innerhalb von 2 Stunden, am Ende dieser Periode der Heizkörper zurück automatisch in seinen vorherigen Zustand.

1.9. Beleuchtung des Displays Funktion

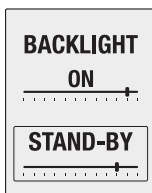
kann die Beleuchtung durch Drücken der Taste  für 3 Sekunden während das Produkt im manuellen Modus ändern.

Um diesen Modus zu aktivieren, wird der folgende Bildschirm angezeigt:



Schlüssel  und  können verringern oder erhöhen Sie die Helligkeit des Bildschirms in ON Funktion.

Um die Helligkeit des Stand-by Modus zu bearbeiten, drücken Sie die Taste  und das umgebende Rechteck wird die Option auf "STAND-BY" markieren, können die Helligkeit ändern, mit dem gleichen Schlüssel  und .



Beenden Sie die Programmierung während 30 Sekunden keine Taste betätigen.



2. AUFSTELLUNG UND MONTAGE

Der Heizkörper darf unter keinen Umständen genau unter einem Stromanschluß aufgestellt werden.

Im Bad darf der Heizkörper unter keinen Umständen so angebracht werden, daß seine Schalter und andere Steuervorrichtungen von einer in der Badewanne oder Dusche befindlichen Person betätigt werden können.

2.1. Montage

Der Heizkörper SERIE K funktioniert mittels der natürlichen Wärmeströmung (Konvektion) der Luft (Bild 1). Um eine optimale Leistung und gleichmäßige Wärmeverteilung zu gewährleisten, sollte die Unterseite des Heizkörpers, sobald dieser an der Wand angebracht ist, einen Mindestabstand von 10 bis 12 cm und einen Maximalabstand von 30 cm zum Boden haben.

Seitlich und oberhalb sollte ein Mindestabstand von 10 bis 12 cm zu jeder Wand oder Konstruktion verbleiben, damit das Gerät ordnungsgemäß Wärme abgeben kann (Bild 2).

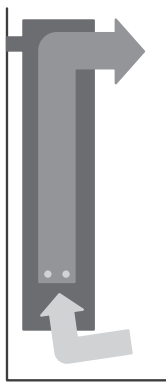


Bild 1

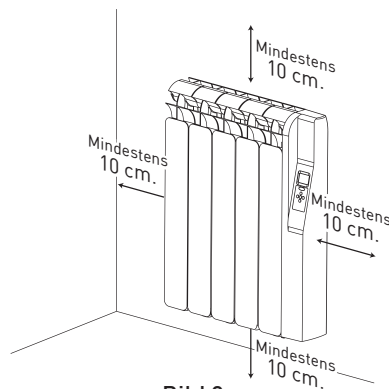


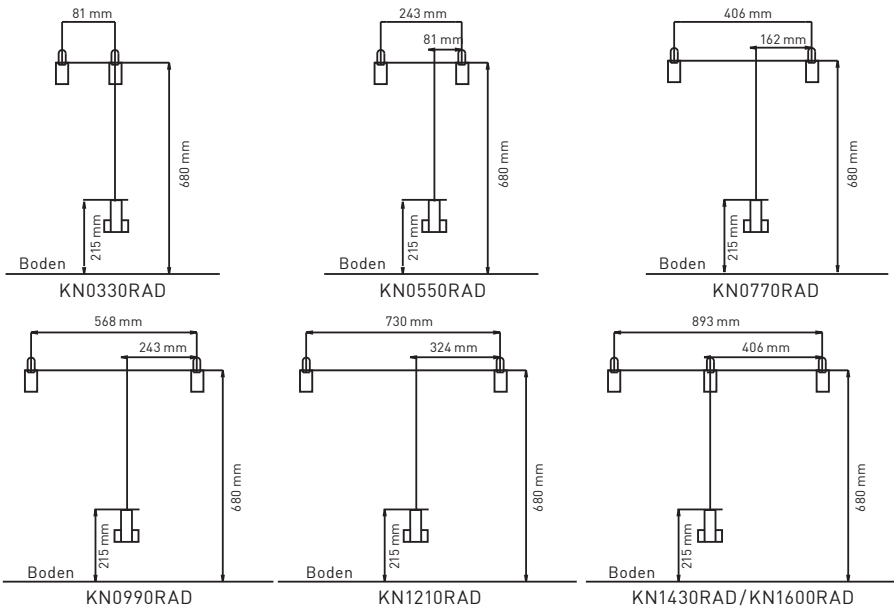
Bild 2

2.2. Anbringung der Verankerung

Im Inneren der Verpackung befindet sich ein Satz Halterungen. An der Unterseite des Heizkörpers finden Sie die Sicherheitshalterung.

- Wählen Sie die passende Stelle an der Wand.
- Legen Sie die Montageschablone an der Wand an und markieren Sie die Stellen, an denen Löcher gebohrt werden sollen.
- Entfernen Sie die Montageschablone und bohren Sie die Löcher.

- Bringen Sie die oberen Halterungen mit Hilfe der Dübel und Schrauben an der Wand an.
- Überprüfen Sie die korrekte Positionierung die untere Halterung.
- Platzieren Sie den Heizkörper auf den oberen Halterungen.
- Schrauben Sie die untere Halterung an der Wand



3. WARTUNG UND REINIGUNG

Der Heizkörper benötigt keinerlei Wartung. Wir empfehlen die Reinigung des gesamten Produktes; Rückseite, Unterseite des Heizkörpers, die Kühlerlamellen an der Oberseite, etc.

Benutzen Sie kein schleifendes Material auf der Aluminiumoberfläche. Reinigen Sie diese mit einem feuchten Tuch und pH-neutraler Seife sowie die Anzeige mit einem trockenen Tuch.

4. VORSICHTSMASSREGELN ZUR INSTALLATION UND SICHERHEIT (UNE-EN 60335)

Vor der Inbetriebnahme des Heizkörpers, lesen Sie die "Vorsichtsmaßnahmen zur Installation und Sicherheit" genauestens durch, um so den reibungslosen Betrieb des Heizkörpers sicherzustellen.



4.1. Vorsichtsmaßnahmen zur Installation

Der Heizkörper wurde für den Heim- und Wohngebrauch entworfen. Wir empfehlen die Installation des Heizkörpers durch den Vertrieb oder anerkanntes Fachpersonal. Stellen Sie sicher, daß der Heizkörper vorschriftsmäßig an einer 220V bis 230 V starken und geerdeten Leitung angeschlossen ist.

4.2. Vorsichtsmaßnahmen zur Sicherheit

Dieser Heizkörper ist mit einer präzise bemessenen Menge an Spezialöl befüllt, welches keiner Wartung bedarf. Reparaturen, die das Öffnen des Ölbehälters erforderlich machen, dürfen nur durch ROINTE oder seinen Kundendienst ausgeführt werden, der auch im Falle eines Austritts des im Heizkörper befindlichen Öls kontaktiert werden sollte.

Die Regelungen zur Beseitigung des Öls nach Entsorgung des Heizgerätes sind einzuhalten. Falls das Kabel zur Stromversorgung beschädigt sein sollte, muß es, um Schädigungen zu vermeiden, durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder qualifiziertes Fachpersonal ausgetauscht werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren physische und mentale Verfassung oder deren Sinneswahrnehmung reduziert ist oder denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, ausgenommen dem Fall der beaufsichtigten Benutzung oder entsprechender Anleitung zum Gebrauch des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG: Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf der Heizkörper nicht zugedeckt werden. In die Luftschlitze dürfen keinerlei Gegenstände gelangen. Nicht mit nassen Händen betätigen. Auf den Heizkörper keine Behälter stellen, die Wasser enthalten wie z. B. Gläser, Vasen usw. Über dem Heizkörper keine Insektizide, Sprays, Farben oder Lacke verwenden. Setzen Sie sich nie auf den Heizkörper und stellen Sie nichts vor ihm auf.



Europäische gesetzliche Bestimmung 2002/96/CE

Gemäß der europäischen gesetzlichen Bestimmung 2002/96/CE über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte dürfen solche Geräte nicht in Behälter für Hausmüll entsorgt werden; sie müssen gesondert eingesammelt werden, um die Wiederverwertung und Wiederaufbereitung ihrer Bestandteile und Materialien zu optimieren und die Belastung für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren. Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne über einem horizontalen Balken ist auf allen Produkten von ROINTE angebracht, um den Konsumenten an die Verpflichtung der Mülltrennung zur gesonderten Abholung zu erinnern.

Der Konsument muß sich mit der örtlichen Behörde oder dem Verkäufer in Verbindung setzen, um sich über die vorschriftsmäßige Entsorgung seines Gerätes zu informieren.

5. GARANTIE

5.1. Benötigt Ihr ROINTE-Heizkörper den Garantieservice, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle (Vertreiber/Installateur). Bei jeglichen Schwierigkeiten können sie über die HOTLINE +34 902 158 049 oder per E-Mail sat@rointe.com von ROINTE technische Hilfe anfordern.

5.2. ROINTE garantiert Ihnen, dass dieses Produkt beim ersten Kauf und für die nachfolgenden 120 Monate (Aluminium und Dichtungen) bzw. 24 Monate (elektrische und elektronische Komponenten) keinerlei Material-, Konstruktions- oder Fabrikationsdefekte aufweist.

5.3. Treten während der Garantiezeit beim normalen Gebrauch Störungen auf und ist dies auf fehlerhafte Konstruktion, Materialien oder Fabrikation zurückzuführen, wird ROINTE den Heizkörper je nach Ermessen und laut den im Folgenden aufgeführten Bedingungen entweder reparieren oder ersetzen:

5.3.1. Die Garantie greift nur, wenn der originale, dem Käufer von der Verkaufsstelle ausgestellte Garantieschein vorgelegt wird, und wenn aus ihm Seriennummer und Modell des Heizkörpers (siehe Etikett mit den technischen Daten) sowie das Kaufdatum hervorgeht. ROINTE behält sich das Recht vor, den Garantieservice einzustellen, wenn diese Information nach dem Erstkauf des Produkts entfernt oder berichtigt wurde.

Die Original-Quittung oder -Rechnung wird nur dann als Kaufbeleg anerkannt, wenn sie der Verkaufsstelle vorgelegt werden, die das Produkt vertrieben hat.

5.3.2. Die Garantie deckt lediglich die Fälle ab, denen Material-, Konstruktions- oder Fabrikationsdefekte zugrunde liegen, und greift in keinem der im Folgenden aufgeführten Schadensfälle:

5.3.2.1. Unsachgemäßer Gebrauch zu unüblichen Zwecken oder ohne die Anweisungen von ROINTE bzgl. Gebrauch und Instandhaltung des Heizkörpers zu beachten, sowie Anbringung oder Gebrauch ohne die technischen Vorschriften sowie geltenden Sicherheitsbestimmungen zu beachten.



5.3.2.2. Reparaturen und Öffnen des Heizkörpers mittels nicht autorisierten Personals.

5.3.2.3. Unvorhersehbare Ereignisse, die sich der Kontrolle von ROINTE entziehen, z. B. Blitzschlag, Brand, Hochwasser, grober Unfug, etc.

5.3.2.4. Reparatur oder Ersatz im Rahmen dieser Garantie umfassen nicht den neuerlichen Beginn der Garantiezeit.

Reparatur oder Ersatz im Rahmen dieser Garantie geschieht durch hergerichtete, funktional gleichwertige Geräte. Die ausgemusterten defekten Teile bzw. Komponenten werden Eigentum von ROINTE.

5.3.2.5. Diese Garantie beeinträchtigt weder die gesetzlichen Verbraucherrechte laut den gültigen nationalen Gesetzen noch die die Verbraucherrechte gegenüber jenen der Verkaufsstelle laut Kaufvertrag.

5.3.2.6. Bei Nichtvorhandensein einer gültigen, anwendbaren nationalen Gesetzgebung stellt diese Garantie den einzigen Verbraucherschutz dar. Weder ROINTE noch seine Vertriebs- und/oder Verkaufsstellen übernehmen Verantwortung für Schäden, die durch einen Verstoß gegen eine für dieses Produkt bestehende, geltende Norm verursacht wurden.

MODELL	NO. OF ELEM.	VERBRAUCH	SPANNUNG	HÖHE	BREITE	TIEFE	INST.	GEWICHT
KN0330RAD	3	330 W	230V~	600 mm	365 mm	98 mm	118 mm	10 kg
KN0550RAD	5	550 W	230V~	600 mm	525 mm	98 mm	118 mm	14 kg
KN0770RAD	7	770 W	230V~	600 mm	690 mm	98 mm	118 mm	18 kg
KN0990RAD	9	990 W	230V~	600 mm	850 mm	98 mm	118 mm	22 kg
KN1210RAD	11	1,200 W	230V~	600 mm	1.010 mm	98 mm	118 mm	26 kg
KN1430RAD	13	1,400 W	230V~	600 mm	1.195 mm	98 mm	118 mm	30 kg
KN1600RAD	15	1,600 W	230V~	600 mm	1.340 mm	98 mm	118 mm	34 kg



PORTUGUÊS

ÍNDICE DOS CONTEÚDOS

1. DESCRIÇÃO DO RADIADOR "SÉRIE K"	38
1.1. Painel frontal	38
1.2. Ligar e desligar (stand-by)	39
1.3. Ajuste de relógio: hora e dia.....	40
1.4. Bloqueio do teclado	40
1.5. Selecção da temperatura	40
1.6. Função Manual/Automática	40
1.7. Função Menu/Programação.....	40
1.8. Função "Janela aberta".....	41
1.9. Função Iluminação do ecrã	42
2. COLOCAÇÃO E MONTAGEM	43
2.1. Montagem	43
2.2. Instalação dos suportes	43
3. MANUTENÇÃO E LIMPEZA	44
4. PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO E SEGURANÇA (NORMAS EN 60335)	44
4.1. Precauções de instalação.....	44
4.2. Precauções de segurança.....	45
5. GARANTIA	46

1. DESCRIÇÃO DO RADIADOR “SÉRIE K”

1.1. Painel frontal

VISOR TFT

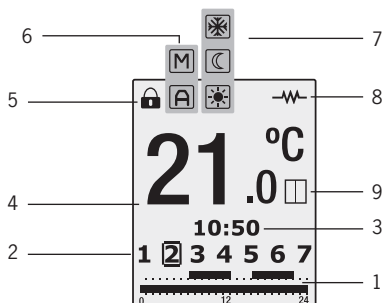


TECLADO





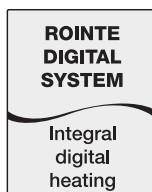
1.1.1. Visor TFT



SEGMENT	INDICATION
1	FAIXA DE PROGRAMAÇÃO
2	DIAS DA SEMANA
3	HORA DO DIA
4	TEMPERATURA SELECCIONADA
5	BLOQUEIO DO TECLADO AUTOMÁTICA
6	FUNÇÃO AUTOMÁTICA/MANUAL
7	MODO CONFORTO/ECONÓMICO/ANTIGELO
8	RADIADOR DE CONSUMO
9	FUNÇÃO JANELA ABERTA

1.2. Ligar e desligar (stand-by)

Ao pressionar a tecla  podemos ligar ou desligar o radiador. Ao ligar o radiador aparecerá a imagem de bemvinda no ecrã TFT:



Passados 10 segundos sem pulsar nenhuma tecla, a luz do ecrã passará ao modo descanso de forma automática. Pulsando de novo a tecla  radiador se apagará, aparecendo a palavra “stand by” á continuação o logotipo da ROINTE.

1.3. Ajuste de relógio: hora e dia

Pressionando  durante 3 segundos acedemos ao ajuste de hora e dia desde o próprio radiador.

Pressionando  piscarão hora, minutos e dia da semana, de acordo com o número de toques realizado. Utilize as teclas  e  para modificar os valores.

Para sair do ajuste de hora e dia aguarde 30 segundos ou pressione  depois de seleccionar o dia.

1.4. Bloqueio do teclado

Ao pressionar simultaneamente durante 3 segundos as teclas  e , o teclado é bloqueado, o ícone de bloqueio  do teclado é activado e as teclas não irão responder se forem premidas. Ao pulsar qualquer tecla aparecerá a seguinte imagem: .

Para desbloquear repita o mesmo processo com as teclas  e .

1.5. Selecção da temperatura

Ao pressionar  ou  regulamos a temperatura. Quando a temperatura ambiente é inferior à seleccionada, o radiador volta a ligar, aparecendo o símbolo .

1.6. Função Manual/Automática

Ao pressionar  pode alternar-se entre as funções manual e automática.

Na função manual aparece no visor o ícone  Na função automática aparece no visor o ícone .

1.6.1. Função manual

Esta função permite alternar entre os modos de trabalho CONFORTO, ECONÓMICO e ANTIGELO alterando a temperatura como foi indicado no ponto 1.5.

ÍCONE	MODOS	NÍVEL DE TEMPERATURA
	CONFORT	20°C – 30°C
	ÉCO	15°C – 19,5°C
	HORS GEL	8°C

1.6.2. Função automática

Esta função activa a programação que está memorizada no radiador.

1.7. Função Menu/Programação

Através de toques curtos na tecla  se visualizará a programação de cada dia gravado no radiador. Com um toque se visualizará o dia um, e assim sucessivamente.

Pressionando a tecla  durante 3 segundos acedemos à programação desde o próprio radiador:



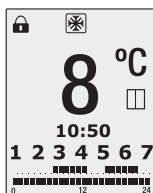
1. Selecione a temperatura CONFORT (20°C a 30°C) através das teclas  e  enquanto pisca o logo  e dita temperatura.
2. Com um toque curto sobre  é possível selecionar a temperatura ECO (15°C a 19.5°C) através das teclas  e  enquanto pisca o logo  e dita temperatura.
3. Pressionando a tecla  novamente piscarão os números da semana e aparecerá SEL1, SEL2, SEL3..., de acordo com o que avançemos ou retrocedamos mediante as teclas  e . Com a tecla  se confirmam os dias a programar.
4. Pressionando a tecla  , acedemos à seleção de programação horária. Para avançar as horas pulse as teclas  e  , visualizando a hora selecionada (0h, 1h, 2h,...). Pressionando a tecla  é possível selecionar entre os modos CONFORT, ECO ou OFF para cada hora.
5. Para finalizar a programação pressione  ou aguarde 30 segundos sem pressionar nenhum botão.

1.8. Função “Janela aberta”

Esta função se activa quando a temperatura registrada pela sonda detecta um descenso de 4 °C de acordo á temperatura de consigna em meia hora.

Ao activarse esta função aparece durante 5 segundos a seguinte imagem no ecrã do radiador: 

Uma vez activado o modo “janela aberta” aparecerá a seguinte imagen no ecrã indicando que está activado o modo antigelo:



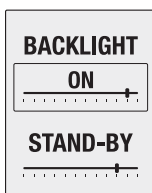
O modo estará activo durante 2horas. Durante este tempo,se pulsa a tecla  o radiador se apagará.

Voltando a pulsar , o seca toalhas se acende de novo mas sem a função “janela aberta” activada.

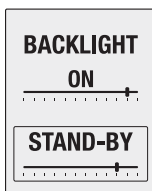
Se durante 2 horas não pulsa nenhuma tecla, ao terminar este periodo o radiador voltará demaneira automática ao seu estado anterior.

1.9. Função Iluminação do ecrã

É possível modificar a iluminação do ecrã pulsando a tecla  durante 3 segundos. Estando o radiador em modo manual. Ao activar este modo, se verá a seguinte imagem:



Com as teclas  e  aumentar ou diminuir a iluminação do ecrã em ON. Para modificar a iluminação do modo "Stand-by", pulsaremos a tecla  e o quadro delimitador marcará a opção "STAND-BY" podendo assim modificar a iluminação com as mesmas teclas  e .



Para finalizar a programação aguarde 30 segundos sem pressionar nenhum botão.



2. COLOCAÇÃO E MONTAGEM

O radiador nunca deve ser colocado justamente debaixo de uma tomada eléctrica. Nas casas de banho, o radiador nunca deve ser instalado de tal forma a que os interruptores e outros dispositivos de controlo possam estar ao alcance de uma pessoa que se encontre na banheira ou no duche.

2.1. Montagem

O radiador SÉRIE K funciona através da convecção natural do ar (Figura 1). Para conseguir um melhor rendimento e uma distribuição homogénea do calor, a parte inferior do radiador, uma vez instalado na parede, deverá ficar a uma distância mínima do chão de 10 a 12 cm e num máximo de 30 cm.

As partes laterais e superiores deverão ficar a uma distância mínima de 10 a 12 cm de qualquer parede ou estrutura, para que este aqueça adequadamente (Figura 2).

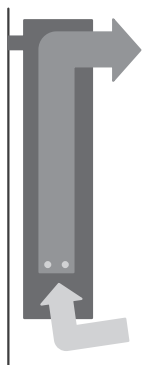


Fig. 1

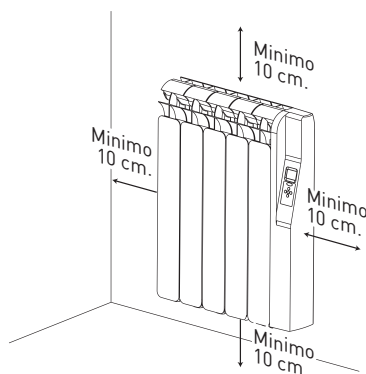


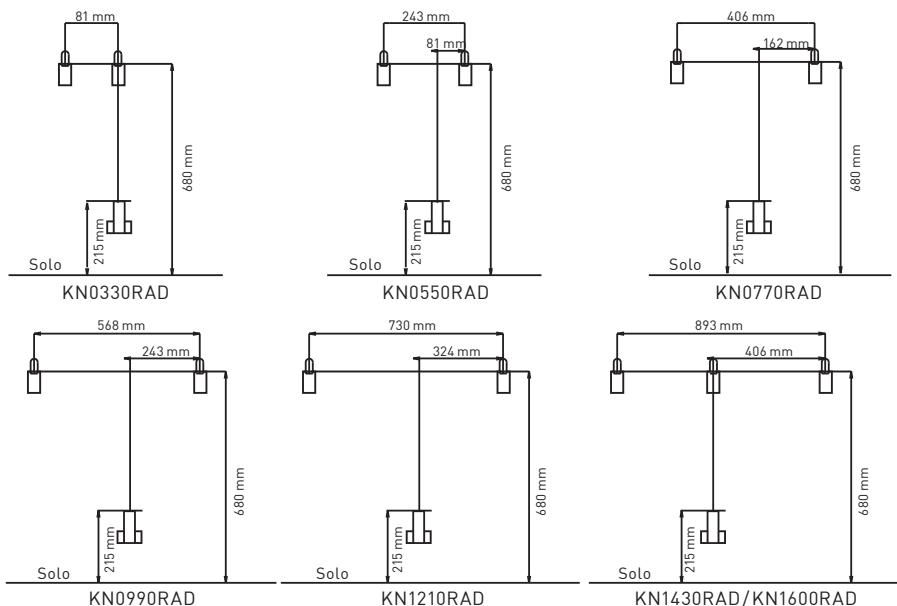
Fig. 2

2.2. Instalação dos suportes

No interior da embalagem encontra-se um kit de instalação. Na parte inferior do radiador encontra-se o suporte de segurança.

- Escolher o local adequado da parede.
- Colocar o molde de montagem na parede, fazendo pequenas marcas nos locais para os orifícios.
- Retirar o molde de montagem e fazer os orifícios na parede.
- Colocar os suportes superiores na parede utilizando as buchas e parafusos.
- Verificar o correcto posicionamento do suporte inferior.

- Posicionar o radiador sobre os suportes superiores.
- Parafuse o suporte inferior na parede.



3. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

O radiador não necessita de nenhum tipo de manutenção.

Recomendamos a limpeza do produto inteiro (parte traseira, inferior do radiador, asas superiores, etc.)

Não utilize nenhum produto abrasivo no alumínio, limpe-o com um pano húmido e sabão com pH neutro e o visor com um pano seco.

4. PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO E SEGURANÇA (NORMAS EN 60335)

Antes de colocar em funcionamento o radiador, leia as "precauções de instalação e segurança" detalhadamente, para assegurar assim o bom funcionamento do radiador.

4.1. Precauções de instalação

O radiador foi concebido uso doméstico ou residencial.



Recomenda-se que o radiador seja instalado pelo fabricante ou profissional autorizado.

Assegure-se de que o radiador está ligado correctamente a 220V - 230V e tomada terra.

4.2. Precauções de segurança

Este sistema de aquecimento central é cheio com uma quantidade precisa de óleo especial que não necessita de manutenção. As reparações que necessitam da abertura do depósito de óleo só deverão ser efectuadas pela ROINTE ou pelo seu serviço de pós-venda.

As regulamentações respeitantes à eliminação do óleo após o depósito de aquecimento ser despejado devem ser respeitadas.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, serviço pós-venda ou pessoal qualificado para evitar danos.

Este aparelho não está destinado para a utilização de pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estejam reduzidas ou careçam de experiência ou conhecimento - salvo que tenham recebido supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho de uma pessoa responsável por sua segurança.

Supervisione que as crianças não brinquem com o aparelho.

CUIDADO: Para evitar sobreaquecimento, não cubra o aparelho de aquecimento. Não introduza nenhum tipo de objecto dentro da entrada e saída do ar. Não mexa no aparelho com as mãos molhadas. Não coloque elementos que contenham água, tais como vasos, jarras, etc., sobre o radiador. Não utilize insecticidas, pinturas ou aerossóis sobre o radiador. Não se sente no radiador nem coloque nada em frente dele.



Directiva Europeia 2002/96/CE

Com base na directiva europeia 2002/96/CE relativa aos Resíduos de Aparelhos Eléctricos e Electrónicos (RAEE), ditos aparelhos não podem ser deixados nos contentores municipais comuns, devendo ser recolhidos seletivamente para otimizar a recuperação e reciclagem dos componentes e materiais que os constituem, reduzindo assim o impacto na saúde humana e no meio ambiente. O símbolo constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz está marcado em todos os produtos ROINTE para recordar ao consumidor a obrigação de separá-los para a coleta seletiva. O consumidor deve entrar em contato com a autoridade local ou com o revendedor para informar-se sobre a correta eliminação de seu aparelho.

5. GARANTIA

5.1. Se tiver de enviar o seu radiador ROINTE para o serviço de garantia, envie-o para o distribuidor / instalador onde o adquiriu. No caso de surgirem problemas, a ROINTE põe à sua disposição o TELÉFONE DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA +34 902 158 049 ou o correio electrónico sat@rointe.com

5.2. A ROINTE garante que este produto não apresenta nenhum defeito de material nem de concepção ou de fabrico no momento da sua aquisição original e durante um período imediatamente posterior de 120 meses em alumínio e estanquidade, e 24 meses em componentes eléctricos e electrónicos.

5.3. Se durante o período de garantia o radiador não funcionar correctamente com uma utilização normal e apresente defeito na sua concepção, materiais ou fabrico, a ROINTE reparará ou substituirá o radiador, se achar oportuno e sob as condições que se estipulam a seguir:

5.3.1. A garantia só é concedida se se apresentar o Certificado de Garantia original emitido pelo distribuidor ou instalador ao comprador e quando a referida garantia determine o nº de série e modelo do radiador (fixados na etiqueta das características técnicas) e mediante a data de compra do mesmo. A ROINTE reserva-se o direito de recusar o serviço de garantia quando esta informação tiver sido eliminada ou corrigida depois da compra original do produto.

O recibo ou factura original só serão aceites como comprovativo de compra quando se apresente ao distribuidor ou instalador que vendeu o produto.

5.3.2. A garantia apenas se aplica aos casos relativos a defeitos de material, concepção ou defeito de fabrico e em nenhum caso cobre os danos do radiador pelo seguinte:

5.3.2.1. Utilização incorrecta do produto para fins que não sejam os normais ou que não respeitem as instruções da ROINTE sobre a utilização e manutenção do radiador, assim como a instalação ou a utilização do produto de uma forma que não cumpra com os padrões técnicos de segurança em vigor.

5.3.2.2. As reparações efectuadas por oficinas de serviços não autorizadas ou a abertura do radiador por pessoas não autorizadas.



5.3.2.3. Os acidentes imprevistos que saem fora do controlo da ROINTE como trovoadas, incêndios, cheias, agitação pública, etc.

5.3.2.4. As reparações ou substituições que contemplam esta garantia não permitem a extensão nem um novo começo do período da garantia.

As reparações ou substituições que contemplam esta garantia cumprir-se-ão com as unidades readaptadas funcionalmente equivalentes. As peças ou componentes com defeito e que são retirados passarão a ser propriedade da ROINTE.

5.3.2.5. Esta garantia não afecta os direitos legais do comprador previstos pela legislação nacional vigente, nem os direitos do comprador contra os do distribuidor ou instalador que surjam a partir do contrato de compra e venda.

5.3.2.6. Na falta de legislação nacional vigente aplicável, esta garantia será a única protecção do comprador. A ROINTE, as suas oficinas e distribuidores e instaladores não se responsabilizarão por nenhum tipo de danos, tanto fortuitos como acidentais que derivem de infracções contra qualquer norma implícita relacionada com este produto.

MODELO	NO. ELEM.	POTÊNCIA	TENÇÃO	COMPRI.	LARGURA	PROF.	PROF. INST.	PESO
KN0330RAD	3	330 W	230V~	600 mm	365 mm	98 mm	118 mm	10 kg
KN0550RAD	5	550 W	230V~	600 mm	525 mm	98 mm	118 mm	14 kg
KN0770RAD	7	770 W	230V~	600 mm	690 mm	98 mm	118 mm	18 kg
KN0990RAD	9	990 W	230V~	600 mm	850 mm	98 mm	118 mm	22 kg
KN1210RAD	11	1,200 W	230V~	600 mm	1.010 mm	98 mm	118 mm	26 kg
KN1430RAD	13	1,400 W	230V~	600 mm	1.195 mm	98 mm	118 mm	30 kg
KN1600RAD	15	1,600 W	230V~	600 mm	1.340 mm	98 mm	118 mm	34 kg

**ROINTE UK**

Catalyst House
720 Centennial Court, Centennial Park
Elstree, Herts, WD6 3SY

CUSTOMER SERVICE

T. 0845 604 5987

FAX NUMBER

F. 0208 953 5861

rointe@rointe.co.uk

www.rointe.co.uk

ROINTE HEAD OFFICE

Pol. Ind. Vicente Antolinos
C/ E, Parcela 43
30140 Santomera, Murcia, España

T. +34 900 103 061

F. +34 968 277 125

Servicio Técnico: +34 902 130 134

sat@rointe.com

www.rointe.com